

STANLEY®

FATMAX®



511120 - 03 SK

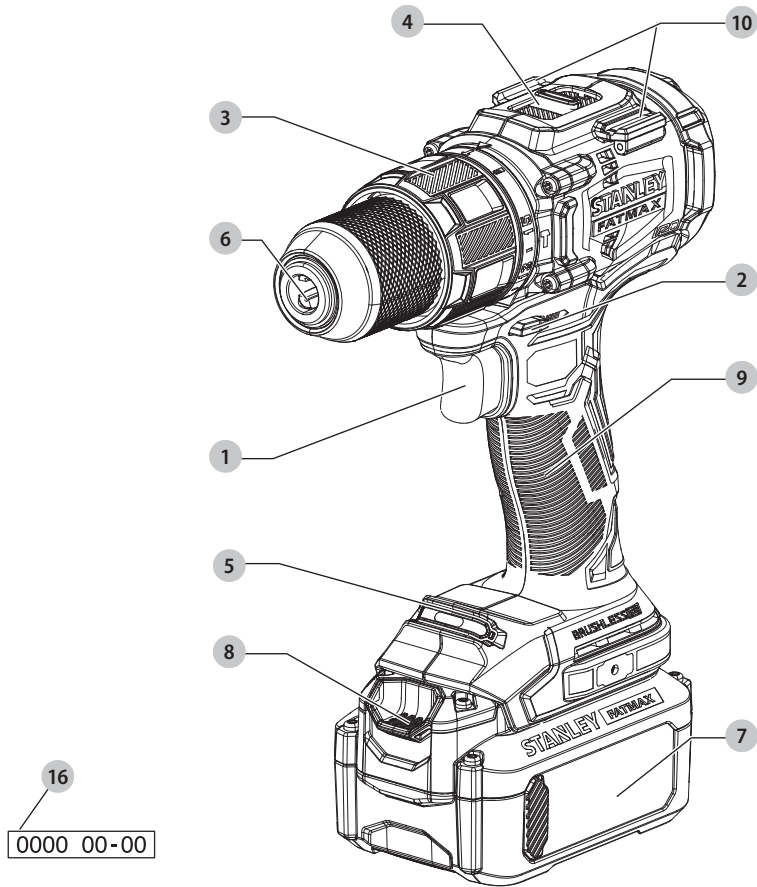
Preložené z pôvodného návodu

www.stanley.eu

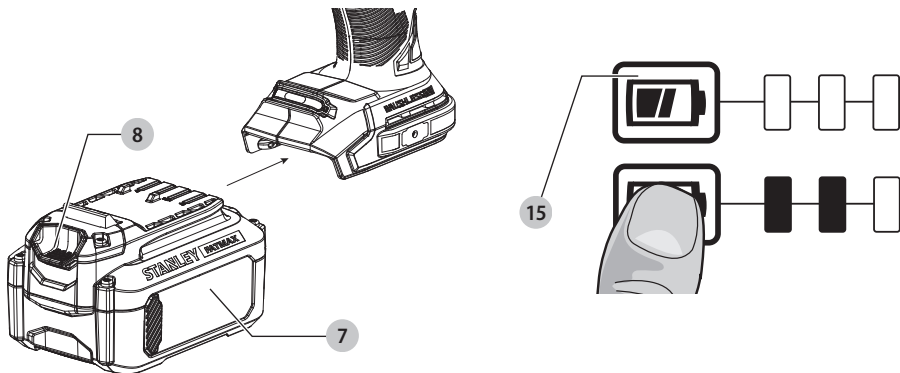
SFMCD725

SFMCD726

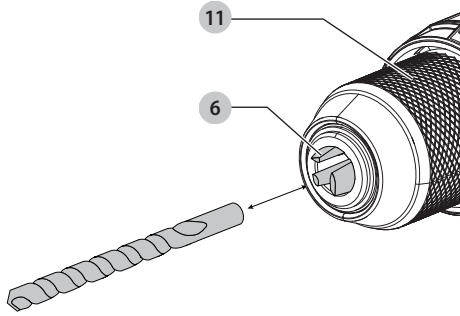
Obr. A



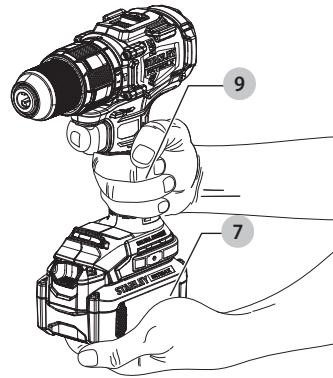
Obr. B



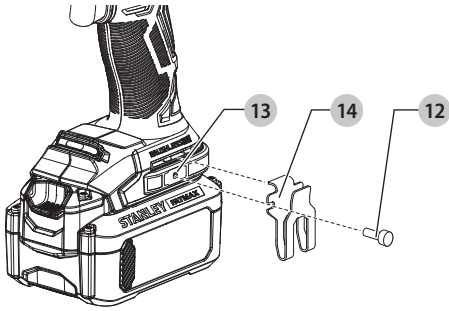
Obr. C



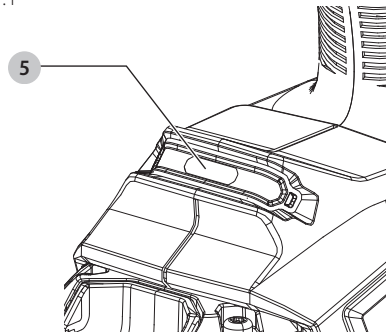
Obr. D



Obr. E



Obr. F



VŔTAČKA/SKRUTKOVAČ S BEZUHLÍKOVÝM MOTOROM 18 V 13 MM (1/2")

PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA S BEZUHLÍKOVÝM MOTOROM 18 V 13 MM (1/2")

SFMCD725, SFMCD726



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky nachádzajúcich sa v originálnom návode k náradíu alebo v samostatnom návode



k akumulátorom a nabíjačkám. Návody je možné si obstarat' kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).

Technické údaje

		SFMCD725	SFMCD726
Napájacie napätie	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion
Otáčky naprázdno			
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 500	0 – 500
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 2 000	0 – 2 000
Max. moment	Nm	80	80
Kapacita skľučovadla	mm	13	13
Maximálny priemer vrtáka			
Drevo	mm	40	40
Kov	mm	13	13
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	1,21	1,28

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a/alebo vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-1:

L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	76	92
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	84	100
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hlučnosti)	dB(A)	5	5

Vŕtanie do kovu

Hodnota vibrácií $a_{h,D}$ = m/s² < 2,5 < 2,5

Odchýlka K = m/s² 1,5 1,5

Vŕtanie do betónu

Hodnota vibrácií $a_{h,D}$ = m/s² 12,6

Odchýlka K = m/s² 1,5

Hodnoty vibrácií a hlučnosti uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hlučnosti a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: Deklarované hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia hlučnosti a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom hlučnosti a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

Vyhľadanie o zhode – EC

Smernica pre strojové zariadenia



Vŕtačka/skrutkovač / Príklepová vŕtačka SFMCD725, SFMCD726

Spoločnosť STANLEY FATMAX vyhlasuje, že tieto výrobky opísané v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1: 2015 + A11: 2022, EN62841-2-1: 2018 + A11: 2019 + A1: 2022 + A12: 2022.

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť STANLEY FATMAX na nasledujúcej adrese alebo na adresách uvedených na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti STANLEY FATMAX.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach

Riaditeľ, Benelux

STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Belgicko

21. 3. 2024

**VYHLÁSENIE O ZHODE
PREDPISY PRE DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOSŤ)
Z ROKU 2008**

**UK
CA**

**Vrtačka/skrutkovač / Príklepová vrtačka
SFMCD725, SFMCD726**

Spoločnosť STANLEY FATMAX vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení),

EN62841-1: 2015 + A11: 2022, EN62841-2-1: 2018 + A11: 2019 + A1: 2022 + A12: 2022.


Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Spojeného kráľovstva:

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť STANLEY FATMAX na nasledujúcej adrese alebo na adresách uvedených na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti STANLEY FATMAX.



Karl Evans

Viceprezident oddelenia pre elektrické náradie EANZ GTS
STANLEY FATMAX UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglicko
21. 3. 2024



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

▲ NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu**.

▲ UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobeným zranením**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.

▲ Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.

▲ Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA PRÁCU
S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM**

▲ VAROVANIE: Naštudujte si **všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie**. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY
USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE**

Pojem „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť pracovnej oblasti

a) **Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.**

Preplnené alebo nedostatočne osvetlené priestory sú častou príčinou nehôd.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.**

V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého práchu alebo výparov.

c) **Pri práci s náradím zaisťte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Odvádzanie pozornosti môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.**

Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

b) **Neotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela sa zvyšuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.**

Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa tým nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

d) **S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Osobná bezpečnosť

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú nebezpečenstvo zranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju v čase, keď je vypínač v zapnutej polohe, býva častou príčinou nehôd.
- d) **Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na elektrickom náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť zranenie osôb.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tým bude umožnená lepšia ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými časťami zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie príslušenstva na zachytávanie prachu môže zmierniť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Neopatrnosť pri práci môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie a údržba elektrického náradia

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu elektrického náradia sa práca vykoná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením elektrického náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je odoberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Uložte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré**

môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou elektrického náradia.

- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Používanie náradia napájaného akumulátorom a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného a nevhodného typu spôsobiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- b) **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú pre daný typ náradia určené.** Použitie iných typov akumulátorom môže spôsobiť nebezpečenstvo zranenia a požiaru.
- c) **Ak sa akumulátory nepoužívajú, uložte ich mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie ich kontaktov.** Skrat oboch svoriek kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenieiny alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto umyte vodou. Ak vznikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie majúce za následok nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo zranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte zachovanie bezpečného stavu elektrického náradia.
- b) **Nikdy sa nepokúšajte vykonávať opravu poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov môže vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný servis.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VŔTAČKY/SKRUTKOVAČE / PRÍKLEPOVÉ VŔTAČKY

1) Bezpečnostné pokyny pre všetky pracovné operácie

a) **Pri práci s príklepom používajte ochranu sluchu.**

Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.

b) **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie iba za izolované časti.** Kontakt pracovného príslušenstva alebo upevňovacích prvkov s vodičom, ktorý je pod napätím, môže spôsobiť, že neizolované kovové súčasti elektrického náradia budú tiež pod napätím, čo by mohlo byť príčinou zasiahnutia obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.

2) Bezpečnostné pokyny pri použití dlhých vrtákov

a) **Nikdy nepoužívajte vyššie otáčky, než sú maximálne menovité otáčky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach sa zvyšuje pravdepodobnosť ohybu nástroja, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie osôb.

b) **Vždy začinite vrtáť s nízkymi otáčkami a s hrotom vrtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa zvyšuje pravdepodobnosť ohybu nástroja, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok zranenie osôb.

c) **Vyvíjajte tlak na vrták iba v smere jeho osi a nikdy nepoužívajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť, čo by mohlo spôsobiť ich zlomenie alebo stratu kontroly, a to by mohlo viesť k spôsobeniu zranenia osôb.

Ďalšie bezpečnostné výstrahy pre vŕtačky

• **Nepoužívajte toto náradie dlhodobo.** Vibrácie spôsobené prevádzkou tohto náradia môžu spôsobiť trvalé zdravotné problémy týkajúce sa prstov a rúk. Pri práci s týmto náradím používajte rukavice s dostatočnou vypchávkou, dodržujte časté prestávky a obmedzenia týkajúce sa pracovného času s týmto náradím.

• **Pri práci dochádza k zahriatiu príslušenstva aj náradia.** Pri manipulácii s ním používajte rukavice.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká nemôžu byť vylúčené. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi časticami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Typ akumulátora

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Pozrite časť **Technické údaje**, kde nájdete ďalšie informácie.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Vŕtačku s bezuhlíkovým motorom
- 1 Nabíjačku
- 1 Háčik na remeň (iba pri niektorých modeloch)

- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, M1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, M2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, M3)

1 Návod na použitie

POZNÁMKA: Pri modeloch radu B sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre.

Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.

• Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód **16** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (obr. A)

▲ VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí.

Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spúšťač spínač s plynulou reguláciou otáčok
- 2 Tlačidlo pre chod vpred/vzadz
- 3 Objímka na voľbu režimu
- 4 Volič prevodových stupňov
- 5 Pracovné LED svetidlo
- 6 Rýchlopúlnacie sklučvadlo
- 7 Akumulátory
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 9 Hlavná rukoväť
- 10 Magnetický držiak nástrojov

Určené použitie

Model SFMCD725 je určený na vŕtacie a skrutkovacie práce.

Model SFMCD726 je určený aj na príklepové vŕtanie.

NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

• **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto náradie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.

• Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou

a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Vkladanie akumulátora do náradia a jeho vyberanie (obr. B)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor 7 úplne nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajte akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora 8 a rázne vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré batérie STANLEY FATMAX sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia tejto batérie.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 15. Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota pre použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobcu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Inštalácia pracovného nástroja alebo príslušenstva do rýchlopínacieho skľučovadla (obr. A – C)

▲ VAROVANIE: Nepokúšajte sa uťahovať vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením prednej časti skľučovadla a zapnutím náradia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu skľučovadla alebo k zraneniu.

Pri výmene príslušenstva vždy zaistíte spínač a odpojte náradie od zdroja napájania.

▲ VAROVANIE: Pred zapnutím náradia sa uistite, či je pracovný nástroj pevne uchytený. Povolený pracovný nástroj sa môže z náradia uvoľniť a môže spôsobiť úraz.

▲ VAROVANIE: Rýchlopínacie skľučovadlo sa odblokuje po prvom kliknutí pri otočení objímky skľučovadla proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Prevádzka v odblokovanom stave môže spôsobiť neúmyselné roztvorenie rýchlopínacieho skľučovadla.

Ak chcete do skľučovadla upnúť vrták alebo iné príslušenstvo, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Zastavte náradie a vyberte z neho akumulátor 7.
2. Jednou rukou uchopte čiernu objímku skľučovadla a druhú ruku použite na zaistenie náradia. Otáčajte objímkou proti smeru pohybu hodinových ručičiek, kým nebude možné zasunutie požadovaného pracovného nástroja do skľučovadla.
3. Zatiaľ čo v jednej ruke držíte náradie, zasuňte pracovný nástroj do rýchlopínacieho skľučovadla 6 do hĺbky zhruba 20 mm a riadne ho utiahnite otáčaním objímky skľučovadla 11 v smere pohybu hodinových ručičiek. Hneď ako bude skľučovadlo už takmer utiahnuté, začujete klikanie. Pokračujte v uťahovaní, kým môžete. Vaše náradie je vybavené

mechanizmom na automatické zaistenie hriadeľa. Tento mechanizmus umožňuje upínanie a uvoľňovanie skľučovadla jednou rukou. Maximálna pevnosť utiahnutia bude zaistená tak, že jedna ruka bude otáčať objímkou skľučovadla a druhá ruka bude držať náradie. Pri uťahovaní neatáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

Ak chcete pracovné príslušenstvo uvoľniť, zopakujte vyššie uvedené kroky 1 a 2.

POZNÁMKA: Vaše náradie je opatrené dvoma magnetickými držiakmi nástrojov 10, ktoré umožňujú rýchly prístup a pohodlné uloženie nástrojov a ďalšieho príslušenstva.

Volič prevodov (obr. A)

Toto náradie má k dispozícii dva prevodové stupne zvyšujúce jeho univerzálnosť.

POZNÁMKA: Nevykonávajte zmenu prevodov, ak je náradie v chode.

Pred zmenou prevodov vždy počkajte, pokiaľ sa náradie úplne nezastaví.

1. Ak chcete zvoliť 1. prevodový stupeň (nastavenie vysokej hodnoty momentu), posuňte volič prevodov 4 dozadu (smerom od skľučovadla).
2. Ak chcete zvoliť 2. prevodový stupeň (nastavenie vysokých otáčok), posuňte volič prevodov dopredu (smerom ku skľučovadlu).

Ak nedôjde na nárádi k zmene prevodového stupňa, uistite sa, či je volič prevodov riadne nastavený v prednej alebo zadnej polohe.

Voľba režimu (obr. A)

Objímka na voľbu režimu 3 môže sa podľa plánovanej aplikácie použiť na voľbu správneho prevádzkového režimu.

Ak chcete vykonať požadovanú voľbu, otáčajte objímkou, kým nedôjde k zarovnaniu požadovaného symbolu so šípku.

▲ VAROVANIE: Ak je objímka na voľbu režimu v polohe „vítanie“ alebo „priklepové vítanie“, spojka je mimo prevádzky. Vrták sa môže pri preťažení zastaviť, čo spôsobí náhle krútenie.

	SFMC0725
Symbol	Režim
	Vrtanie
1 – 15	Skrutkovanie (vyššie číslo = väčší moment)

	SFMC0726
Symbol	Režim
	Vrtanie
1 – 15	Skrutkovanie (vyššie číslo = väčší moment)
	Priklepové vítanie

POUŽITIE

Pokyny na použitie

▲ VAROVANIE: Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení

náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Správne uchopenie náradia (obr. D)

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie. Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti 9 a druhú ruku na akumulátore 7.

Spúšťací spínač s plynulou reguláciou otáčok a ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad (obr. A)

Toto náradie sa zapína a vypína stlačením a uvoľnením spúšťacieho spínača 1. Čím viac je spúšťací spínač stlačený, tým vyššie sú otáčky náradia. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako sa spúšťací spínač celkom uvoľní, skľučovadlo sa zastaví.

Ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad 2 určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaistovacie tlačidlo.

- Ak chcete zvoliť otáčanie vpred (v smere pohybu hodinových ručičiek), uvoľnite spúšťací spínač a stlačte ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad na pravej strane náradia.

- Ak chcete zvoliť otáčanie vzad (proti smeru pohybu hodinových ručičiek), stlačte ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad na ľavej strane náradia.

POZNÁMKA: Stredová poloha ovládacieho tlačidla pre chod vpred/vzad zaistuje náradie vo vypnutej polohe. Ak vykonávate zmenu polohy ovládacieho tlačidla pre chod vpred/vzad, uistite sa, či je uvoľnený spúšťací spínač.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vypínača.

POZNÁMKA: Pri prvom zapnutí náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Pracovné svietidlo (obr. A, F)

Toto pracovné svietidlo 5 sa aktivuje pri stlačení spúšťacieho spínača 1 a automaticky sa vypne 20 sekúnd po uvoľnení tohto spúšťacieho spínača. Ak zostane spúšťací spínač stlačený, pracovné svietidlo zostane svietiť.

POZNÁMKA: Pracovné svietidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako svietidlo.

Vykonávanie práce (obr. A)

▲ VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia sa **VŽDY** uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý.

▲ VAROVANIE: Pred vykonaním zmeny smeru otáčania vždy počkajte, kým sa motor úplne nezastaví.

Pred začatím práce

- Nastavte volič prevodov 4. Pozrite časť **Volba prevodov**.

- Upnite do skľučovadla zodpovedajúci pracovný nástroj alebo príslušenstvo. Pozrite časť „Inštalácia príslušenstva“ v tomto návode.

▲ VAROVANIE:

- **Nepoužívajte toto náradie na miešanie alebo čerpanie ľahko zápalných alebo výbušných kvapalín (benzín, alkohol atď.).**

- **Nepoužívajte náradie na miešanie horľavých kvapalín označených zodpovedajúcou etiketou.**

Skrutkovanie

Vaše náradie je vybavené spojkou s nastaviteľným momentom na montáž a demontáž širokého spektra upevňovacích prvkov. Čísla 1 až 15 na objímke pre voľbu režimu 3 sa používajú na nastavenie rozsahu momentu pre skrutkovanie. Čím vyššie je číslo na objímke, tým vyššia je hodnota momentu a tým väčší môže byť použitý montážny prvok.

1. Nastavte objímku na voľbu režimu 3 do požadovanej polohy. Pozrite časť **Volba režimu**.
2. Stlačte spúšťací spínač a vyvíjajte tlak v osi pracovného nástroja, kým nebude upevňovací prvok riadne usadený v požadovanej hĺbke obrobku.

Odporúčanie pre skrutkovanie

- Aby ste sa vyvarovali poškodenia obrobku alebo upevňovacieho prvku, vždy začinite prácu s nižším nastaveným momentom a postupne moment zvyšujte.
- Urobte niekoľko pokusov na odpadovom materiáli alebo na zakrytej časti obrobku, aby ste sa uistili, či je nastavenie objímky momentu správne.

Vrtanie

DÔLEŽITÉ: Na vrtanie MURIVA, ako sú tehly, betónové tvárnice, škarbetónové bloky atď., používajte karbidové vrtáky do muriva.

1. Nastavte objímku pre voľbu režimu 3 na symbol vrtáka. Pozrite časť **Volba režimu**.

2. Nastavte vrták do kontaktu s obrobkom.

POZNÁMKA: Používajte iba nabrúsené vrtáky.

3. Stlačte spúšťací spínač a vyvíjajte tlak v osi pracovného nástroja, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku.

▲ VAROVANIE: *Preťaženie vrtáčky môže spôsobiť jej spomalenie a náhle stočenie. Vždy očakávajte, že môže dôjsť k zablokovaniu náradia. Držte vrtáčku pevne, aby ste mohli reagovať na túto situáciu a aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.*

4. Pri vyťahovaní vrtáka z vyvrtaného otvoru nechajte motor v chode, aby ste zabránili zablokovaniu vrtáka.

Odporúčanie pre vrtanie

- Pri vrtaní vyvíjajte tlak na náradie v osi pracovného nástroja, ale netlačte naň príliš, aby nedošlo k zastaveniu motora náradia alebo k ohybu vrtáka.

- **AK DÔJDE K ZABLOKOVANIU VRTÁKA:**

- **IHNED UVOĽNITE SPÚŠŤACÍ SPÍNAČ**, vyťahnite vrták z obrobku a určte príčinu zastavenia.

- **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE SPÚŠŤACÍ SPÍNAČ, ABY STE SA POKÚSILI SPUSTIŤ ZABLOKOVANÝ VRTÁČKU – MOHLO BY DÔJSŤ K POŠKODENIU VRTÁČKY.**

- Ak chcete minimalizovať zablokovanie vrtáčky alebo porušenie materiálu pri prevrtaní, znížte tlak na vrtáčku a nechajte vrták jednoducho preniknúť poslednou časťou vrtaného otvoru.

- Veľké otvory v oceli s priemerom 8 až 13 mm sa môžu vyvrtat ľahšie, ak je najskôr vyvrtaný vodiaci otvor s priemerom 4 až 5 mm.

- Ak vrtáte tenký materiál alebo materiál s tendenciou na štiepanie, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

Príklepové vrtanie SFMCD726

DÔLEŽITÉ: Na príklepové vrtanie používajte iba vrtáky s karbidovými hrotmi alebo vrtáky do muriva.

1. Pomocou voliča prevodov 4 zvolte požadovaný rozsah otáčok/momentu tak, aby otáčky aj moment zodpovedali plánovanej pracovnej operácii. Nastavte objímku na voľbu režimu 3 na symbol pre príklepové vrtanie.
2. Stlačte spúšťač spínača a vrtajte s príklepom iba takou silou, aby ste zabránili nadmernému odsakovaniu vrtáčky alebo „štúpaniu“ vrtáka.

Odporúčanie pre príklepové vrtanie

- Príliš veľká sila spôsobí nižšie otáčky vrtáka, prehriatie vrtáka a nižšiu rýchlosť vrtania.
- Plynulý a rovnomerný odvod materiálu indikuje správnu rýchlosť vrtania.
- Vrtajte priamo a udrzte vrták v kolmej polohe vzhľadom na pracovnú plochu. Počas vrtania nevyvíjajte na vrták bočný tlak, pretože by došlo k zaneseniu drážok vrtáka a rýchlosť vrtania by sa znížila.
- Ak dochádza pri vrtaní hlbokých otvorov k poklesu rýchlosti vrtania, nechajte náradie v chode a vyťahnite vrták čiastočne z otvoru, aby došlo k jednoduchšiemu odvodu nečistôt z vrtaného otvoru.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaisťujú jeho bezproblémový chod.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

▲ VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo.
Pred čistením odpojte elektrické náradie od napájacieho zdroja.

▲ VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udrzte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.

▲ VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu narušiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Vetracie štrbiny sa môžu čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

Voliteľné príslušenstvo

▲ VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou STANLEY FATMAX, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takého príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou STANLEY FATMAX.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Háčik na remeň (obr. A, E)

▲ VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia vážneho zranenia používajte háčik na remeň IBA na zavesenie náradia na pracovný remeň. NEPOUŽÍVAJTE tento háčik na remeň počas použitia na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu. NEZAVESUJTE náradie nad hlavou alebo nezavesujte na háčik iné predmety.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia skontrolujte, či je riadne utiahnutá skrutka háčika na remeň.

DÔLEŽITÉ: Pri nasadzovaní a odoberaní háčika na remeň používajte iba dodaný typ skrutky 12. Uistite sa, či je skrutka riadne dotiahnutá.

Háčik na remeň 14 môže byť pripevnený k náradiu iba pomocou dodanej skrutky, a to na ľavej alebo pravej strane náradia, čo vyhovuje pravákom aj ľavákom.

1. Zastavte náradie a vyberte z neho akumulátor 7.
2. Upevnite háčik na remeň 14 na náradie.
 - a. Umiestnite háčik na remeň na miesto na upevnenie príslušenstva 13 na základni náradia.
 - b. Pomocou skrutkovača zaistíte háčik na remeň pomocou dodanej skrutky 12. Nepoužívajte na tento účel iné skrutky. Ak nebudete závesný háčik používať, môže sa z náradia demontovať.

1. Ak chcete háčik na remeň 14 premiestniť, vyskrutkujte skrutku, ktorá ho pripevňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia.
2. Uistite sa, či je skrutka 12 riadne dotiahnutá.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

■ Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré môžu byť obnovené alebo recyklované, čo znižuje dopyt po surovinách. Vykonávajte, prosím, recykláciu elektrických výrobkov a akumulátorov podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpu.com.

Nabíjací akumulátor

Tento akumulátor s dlhou životnosťou sa musí nabíjať v prípade, keď už neposkytuje dostatočný výkon na predtým jednoducho vykonávané pracovné operácie.

Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora ho zlikvidujte tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

KOMPATIBILNÉ AKUMULÁTORY	V _{oc}	Ah	Hmotnosť (kg)	KOMPATIBILNÉ NABIJAČKY				
				SFMCB10	SFMCB11	SFMCB12	SFMCB14	SFMCB24
SFMCB201	18	1,5	0,37	✓	✓	✓	✓	✓
SFMCB202	18	2,0	0,37	✓	✓	✓	✓	✓
SFMCB204	18	4,0	0,67	✓	✓	✓	✓	✓
SFMCB206	18	6,0	0,67	✓	✓	✓	✓	✓

Záruka

Spoločnosť Stanley Europe je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka ako mimoriadna a žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva, ak ste súkromný neprofesionálny používateľ. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

PLNÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Stanley Europe garantuje počas trvania záručnej lehoty (24 mesiacov pri nákupe na priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe na podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobnéj chyby za nasledujúcich podmienok:

- ◆ Tento výrobok sa používal iba správnym spôsobom a v súlade s pokynmi uvedenými v návode na jeho obsluhu.
- ◆ Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebeniu.
- ◆ Výrobok nebol opravovaný neoprávnenými osobami.
- ◆ Bol predložený doklad o kúpe.
- ◆ Výrobok Stanley® FatMax® bol vrátený kompletný so všetkými pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte autorizovaného predajcu Stanley® FatMax® v katalógu Stanley® FatMax® alebo kontaktujte predajcu na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Stanley® FatMax® a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: **www.stanley.eu/3**

ZVÝHODNENÁ ZÁRUKA

Na získanie zvýhodnenej trojročnej záruky je nutné vykonať registráciu na nižšie uvedenej adrese a v uvedenom termíne.

- ◆ Registrácia sa vyžaduje do 4 týždňov od kúpy.
- ◆ Registrácia je na tejto adrese:
<http://www.stanley.eu/3>.

Stanley Black & Decker Slovakia s.r.o.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
www.blackanddecker.sk
obchod@sbdinc.com

Stanley Black & Decker Czech republic s.r.o.

Türkova 5b
149 00 Praha 4
Česká republika
Tel.: 00420 261 009 772
Fax: 00420 261 009 784
Servis: 00420 244 403 247
www.blackanddecker.cz
obchod@sbdinc.com

Band servis

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Band servis

Južná trieda 17 (budova TWD)
040 01 Košice
Tel.: 00421 556 233 155
bandserviske@zoznam.sk

Band servis

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550, 1
Fax: 00420 577 008 559
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Band servis

Klásterského 2
140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167
j.kraus@bandservis.cz
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

CZ

ZÁRUČNÍ LIST

SK

ZÁRUČNÝ LIST

STANLEY

FATMAX

ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ LEHOTA POSKYTOVANÁ PREDÁVACOM NA PREDANÝ VÝROBEK JE:

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebitel pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi na súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci vyhlasuje, že účel nákupu je na:

- Přímou osobní spotřebu/priamu osobnú spotrebu
 Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO:

Číslo pokladního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu – faktúry:

.....

TYP VÝROBKU:

CZ

Výrobní kód

Datum prodeje

Razítko prodejny
Podpis

SK

Číslo série

Dátum predaja

Pečiatka predajne
Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručních opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis